

THE SLOVENE DIALECT OF RESIA

SAN GIORGIO

STUDIES IN SLAVIC AND GENERAL LINGUISTICS

VOLUME 18

edited by

A.A. Barentsen

B.M. Groen

R. Sprenger



Amsterdam - Atlanta, GA 1992

Han Steenwijk

THE SLOVENE DIALECT
OF RESIA

SAN GIORGIO

CIP-GEGEVENS KONINKLIJKE BIBLIOTHEEK, DEN HAAG

Steenwijk, Han

The Slovene dialect of Resia: San Giorgio / Han Steenwijk.

— Amsterdam - Atlanta, GA 1992 : Rodopi. — (Studies in Slavic and general linguistics, ISSN 0169-1024 ; vol. 18)

Met lit. opg.

ISBN: 90-5183-366-0

Trefw.: Sloveense dialecten.

©Editions Rodopi B.V., Amsterdam - Atlanta, GA 1992

Printed in The Netherlands

CONTENTS

Abbreviations and symbols	xix
Figures	xxi

Chapter 1: Introduction

1.1 Geographical and dialectological setting	1
1.2 Socio-economic and socio-linguistic setting	2
1.3 Earlier descriptive linguistic publications	3
1.3.1 Pre-Baudouin	3
1.3.2 Baudouin	5
1.3.3 Post-Baudouin	6
1.4 Problems remaining	7
1.4.1 Phonetics	7
1.4.2 Phonology	9
1.4.2.1 *-i, *-ù; *ī, *í, *ū, *ú	9
1.4.2.2 *-ê	10
1.4.2.3 *-ə, *ɛ̃	10
1.4.2.4 *-à	11
1.4.2.5 ɛ̃ vs. ɔ̃	12
1.4.2.6 Non-accented vocalism	12
1.4.2.7 Consonantism	14
1.4.3 Morphology	14
1.5 This study	15
1.5.1 Object and limitations	15
1.5.2 The informants	16
1.5.3 Methods	16

Chapter 2: Phonology

2.1 Inventories	19
2.2 Realisations, distinctiveness and (optional) neutralisations	21
2.2.1 Stressed vowels	21
2.2.1.1 Centralised vs. non-centralised	21

2.2.1.2	/ǎ, ě/	22
2.2.1.3	/ě, ó; ě, ǎ/	22
2.2.1.4	/í, ú; ě, ů/	23
2.2.1.5	/ǎ/	23
2.2.1.6	/ě, ǎ/	23
2.2.1.7	No neutralisation of /ǎ/ vs. /ě/ vs. /ě/	26
2.2.1.8	Neutralisation of /í/ vs. /ŭ/	27
2.2.1.9	Optional neutralisation of /ó/ vs. /ǎ/	27
2.2.1.10	Optional neutralisation of /ě/ vs. /ǎ/	27
2.2.2	Unstressed vowels	27
2.2.2.1	/A/	27
2.2.2.2	/E, O/	28
2.2.2.3	/I, U/	28
2.2.2.4	/Ě, Ě/	29
2.2.2.5	Neutralisation of /E, O/ vs. /Ě, Ě/	29
2.2.2.6	Neutralisation of /U/ vs. /O/ vs. /Ě/	30
2.2.2.7	Optional neutralisation of /A/ vs. /E/	30
2.2.2.8	Optional neutralisation of /A/ vs. /E/ vs. /Ě/	30
2.2.2.9	Optional neutralisation of /I/ vs. /j/	31
2.2.2.10	Optional neutralisation in clitics and unstressed forms	31
2.2.2.11	Optionality of /I/	32
2.2.3	Consonants	32
2.2.3.1	/j/	32
2.2.3.2	/w/	33
2.2.3.3	/s/	34
2.2.3.4	/h/	34
2.2.3.5	/č, ě/	34
2.2.3.6	/nj/	35
2.2.3.7	/t, d/	35
2.2.3.8	Neutralisation of /v/ vs. /w/	35
2.2.3.9	Neutralisation of the opposition voiced vs. voiceless	36
2.2.3.10	Neutralisation of the opposition glide vs. plosive, glide vs. fricative and glide vs. nasal of labial consonants	37
2.2.3.11	Neutralisation of the opposition dental vs. palatal of fricative consonants	38
2.2.3.12	Neutralisation of /n/ vs. /m/	39
2.2.3.13	Optional neutralisation of /s (S), z/ vs. /š (Š), ž/	39
2.2.3.14	Optional neutralisation of /h/ vs. /š/	40

2.2.3.15	Optional neutralisation of /ć/ vs. /j/	40
2.2.3.16	Optionality of final consonants	40
2.2.3.17	Optionality of /j/	41
2.2.3.18	Optionality of /w/	42
2.2.3.19	Optionality of /ɾ/	43
2.3	Distribution	43
2.3.1	The vowels	43
2.3.1.1	/E/	43
2.3.1.2	/Ē, Ō/	44
2.3.1.3	High vs. mid in pretonic syllables	44
2.3.2	The consonants	44
2.3.2.1	Precluded consonant clusters	44
2.3.2.2	Precluded final consonant clusters	45
2.4	Stress	46
2.5	Sandhi	47
2.5.1	External sandhi	47
2.5.2	Internal sandhi	48

Chapter 3: Morphonemics

3.1	Preliminary remarks	49
3.2	Vowel Raising and Regressive Vowel Assimilation	50
3.2.1	Vowel Raising	51
3.2.2	Regressive Vowel Assimilation	53
3.2.3	In substantives	54
3.2.4	In adjectives	57
3.2.5	In verbs	58
3.3	Insertions	61
3.3.1	In substantives	61
3.3.2	In adjectives	63
3.3.3	In verbs	63
3.4	Deletions	64
3.5	Extensions	64
3.5.1	In substantives	64
3.5.2	In verbs	65
3.6	Truncations	66
3.6.1	In substantives	66
3.6.2	In verbs	67

3.7	Palatalisation	67
3.7.1	In substantives	67
3.7.2	In adjectives	68
3.7.3	In verbs	68
3.8	Vowel alternations	71
3.8.1	In substantives	71
3.8.2	In adjectives	73
3.8.3	In verbs	73
3.9	Consonant alternations	76
3.9.1	In substantives	76
3.9.2	In adjectives	76
3.9.3	In verbs	77
3.10	Other alternations	77
3.10.1	In substantives	77
3.10.2	In verbs	78

Chapter 4: The substantive

4.1	Preliminary remarks	81
4.1.1	Categories	81
4.1.2	Declination classes	81
4.1.3	Accent classes	81
4.1.4	Presentation and classification of the material	82
4.2	First declination (Gsg <-a/-é>)	83
4.2.1	Inventory of desinences	83
4.2.2	Distribution of alternative desinences	84
4.2.2.1	Nominative (accusative) singular (masc)	84
4.2.2.2	Nominative/accusative singular (neu)	85
4.2.2.3	Locative singular (masc/neu)	85
4.2.2.4	Nominative plural (unstressed) (masc)	86
4.2.2.5	Nominative plural (unstressed) (neu)	88
4.2.2.6	Genitive plural (masc/neu)	89
4.2.2.7	Nominative/accusative dual (neu)	89
4.2.2.8	Animateness/inanimateness	89
4.2.2.9	Substantival/adjectival desinences	89
4.2.3	Accent class (a) (masc)	90
4.2.3.1	Monosyllabic stems	90
4.2.3.2	Two syllable stems	90

4.2.3.3 Three syllable stems	91
4.2.3.4 Four syllable stems	92
4.2.4 Accent class (a) (neu)	92
4.2.4.1 Monosyllabic stems	92
4.2.4.2 Two syllable stems	92
4.2.4.3 Three syllable stems	92
4.2.4.4 Gender not specifiable	92
4.2.5 Accent class (b) (masc)	92
4.2.5.1 Non-syllabic stems	93
4.2.5.2 Monosyllabic stems	93
4.2.5.3 Two syllable stems	93
4.2.6 Accent class (b) (neu)	93
4.2.6.1 Non-syllabic stem	93
4.2.6.2 Monosyllabic stems	93
4.2.6.3 Two syllable stems	94
4.2.6.4 Gender not specifiable	94
4.2.7 Accent class (c) (masc)	94
4.3 Second declination (Gsg <-e/-ê>)	95
4.3.1 Inventory of desinences	95
4.3.2 Distribution of alternative desinences	96
4.3.2.1 Nominative/accusative singular (unstressed)	96
4.3.2.2 Dative/locative singular (accent classes (b) and (c))	96
4.3.2.3 Instrumental singular (stressed)	96
4.3.2.4 Nominative/accusative plural (unstressed)	96
4.3.2.5 Genitive plural	96
4.3.3 Accent class (a)	97
4.3.3.1 Monosyllabic stems	97
4.3.3.2 Two syllable stems	98
4.3.3.3 Three syllable stems	99
4.3.3.4 Four syllable stems	99
4.3.3.5 Five syllable stem	99
4.3.4 Accent class (b)	99
4.3.4.1 Monosyllabic stems	99
4.3.4.2 Two syllable stems	99
4.3.5 Accent class (c)	99
4.3.5.1 Monosyllabic stems	100
4.3.5.2 Two syllable stems	101

4.4	Third declination (Gsg <-i>)	101
4.4.1	Inventory of desinences	101
4.4.2	Distribution of alternative desinences	102
4.4.2.1	Instrumental plural	102
4.4.3	Accent class (a)	102
4.4.3.1	Monosyllabic stems	102
4.4.3.2	Two syllable stems	102
4.4.3.3	Three syllable stems	102
4.4.4	Accent class (c)	102
4.5	Unclassifiable substantives	103
4.5.1	Pluralia tantum	103
4.5.2	Toponyms	104
4.5.3	Indeclinable substantives	105

Chapter 5: The adjective

5.1	Preliminary remarks	107
5.1.1	Categories	107
5.1.2	Accent classes	107
5.1.3	Presentation and classification of the material	107
5.2	Definite forms	108
5.2.1	Inventory of desinences	108
5.2.2	Distribution of alternative desinences	109
5.2.2.1	Nominative/accusative singular masculine	109
5.2.2.2	Nominative/accusative singular neuter	109
5.2.2.3	Dative singular masculine/neuter	110
5.2.2.4	Instrumental singular masculine/neuter	110
5.2.2.5	Locative singular masculine/neuter	110
5.2.2.6	Nominative plural	110
5.3	Indefinite forms	111
5.3.1	Inventory of desinences	111
5.3.2	Distribution of alternative desinences	111
5.3.2.1	Nominative plural	111
5.3.3	Adverbs	112
5.3.4	Accent class (a)	112
5.3.5	Accent class (b)	112
5.4	Distribution of definite and indefinite forms	113
5.4.1	In predicative function	113

5.4.2 In attributive function	113
5.4.3 In subject/object function	114
5.5 Comparative and superlative	115
5.5.1 Synthetical forms	115
5.5.2 Analytical forms	116
5.6 Indeclinable adjectives	116

Chapter 6: Pronouns, numerals and articles

6.1 Preliminary remarks	117
6.2 Pronouns	117
6.2.1 Personal pronouns and the reflexive pronoun	117
6.2.2 Possessive pronouns	120
6.2.3 Interrogative pronouns	121
6.2.4 Indefinite pronouns	121
6.2.5 Demonstrative pronouns	122
6.2.6 The relative pronoun	123
6.2.7 Other pronouns	123
6.3 Numerals	124
6.3.1 Cardinal numerals	124
6.3.2 Ordinal numerals	125
6.4 Articles	125

Chapter 7: The verb

7.1 Preliminary remarks	127
7.1.1 Categories	127
7.1.2 Conjugation classes	127
7.1.3 Accent classes	129
7.1.4 Presentation and classification of the material	129
7.1.5 Verbs of motion	130
7.2 The verbal forms	131
7.2.1 The present	131
7.2.1.1 Inventory of thematic vowels	131
7.2.1.2 Inventory of desinences	132
7.2.1.3 3rd person plural	132
7.2.1.4 Irregular present forms	133
7.2.2 The imperative	133
7.2.2.1 Inventory of verbal form markers	135
7.2.2.2 Alternative verbal form markers	135

7.2.2.3 Stressed or unstressed verbal form marker	136
7.2.2.4 Inventory of desinences	137
7.2.2.5 Irregular imperative forms	137
7.2.3 The future	138
7.2.4 The imperfect	138
7.2.4.1 Inventory of verbal form markers	138
7.2.4.2 Inventory of desinences	139
7.2.5 The l-participle	139
7.2.5.1 Inventory of thematic vowels	139
7.2.5.2 Inventory of desinences	140
7.2.6 The gerund	141
7.2.7 The past passive participle	142
7.2.7.1 Inventory of verbal form markers	142
7.2.7.2 Alternative verbal form markers	143
7.2.8 The infinitive	145
7.2.8.1 Inventory of verbal form markers	145
7.2.8.2 Alternative verbal form marker	145
7.2.9 The supine	143
7.3 The conjugation classes	146
7.3.1 The AA-conjugation	146
7.3.1.1 (a) accent class	146
7.3.1.2 (b) accent class	147
7.3.1.3 (c) accent class	147
7.3.2 The AE-conjugation	148
7.3.2.1 (a) accent class	148
7.3.2.2 (b) accent class	149
7.3.3 The AI-conjugation	149
7.3.4 The EII-conjugation	149
7.3.4.1 (a) accent class	149
7.3.4.2 (c) accent class	150
7.3.5 The EI2-conjugation	150
7.3.6 The II-conjugation	150
7.3.6.1 (a) accent class	150
7.3.6.2 (b) accent class	151
7.3.6.3 (c) accent class	152
7.3.7 The UE-conjugation	153
7.3.7.1 (a) accent class	153
7.3.7.2 (c) accent class	154

7.3.8 The øE-conjugation	154
7.3.8.1 (a) accent class	154
7.3.8.2 (c) accent class	155
7.3.9 The øø-conjugation	156
7.3.10 Irregular verbs	157
7.3.10.1 (a) accent class	157
7.3.10.2 (b) accent class	158
7.3.10.3 (c) accent class	158

Chapter 8: Remarks on syntax

8.1 Preliminary remarks	159
8.2 Adjuncts of time	159
8.2.1 With the genitive	159
8.2.2 With the accusative	159
8.2.3 With the locative	160
8.3 Prepositions	160
8.3.1 <i>blízu</i> plus the genitive	160
8.3.2 <i>čénče</i>	161
8.3.3 <i>čiris</i> plus the accusative	161
8.3.4 <i>čis</i> plus the accusative	161
8.3.5 <i>dárdú</i>	161
8.3.6 <i>dópo</i>	162
8.3.7 <i>fra</i> plus the nominative	162
8.3.8 <i>kúntra</i>	162
8.3.9 <i>městu</i> plus the genitive	162
8.3.10 <i>mí</i> plus the accusative	163
8.3.11 <i>na</i>	163
8.3.12 <i>nađ</i> plus the instrumental	164
8.3.13 <i>par</i> plus the dative	164
8.3.14 <i>po</i>	164
8.3.15 <i>dópo po</i>	165
8.3.16 <i>pod</i>	165
8.3.17 <i>príd</i> plus the accusative/instrumental	165
8.3.18 <i>skúza/skúz</i> plus the accusative	166
8.3.19 <i>srí</i> plus the genitive	166
8.3.20 <i>ta-mi srídi od</i> plus the genitive	166
8.3.21 <i>tá strán</i> plus the genitive	166
8.3.22 <i>w</i>	166

8.3.23	<i>wod/od</i> plus the genitive	167
8.3.24	<i>za wójo</i> plus the genitive	168
8.3.25	<i>wókul/wóku</i> plus the genitive	168
8.3.26	<i>wókul nu wókul</i> plus the genitive	168
8.3.27	<i>z</i> plus the accusative	169
8.3.28	<i>za</i>	169
8.3.29	<i>ziz/z</i>	170
8.3.30	<i>ta</i> plus prepositions	171
8.4	Conjunctions	173
8.4.1	Co-ordinating conjunctions	173
8.4.1.1	<i>alibój/libój</i> etc.	173
8.4.1.2	<i>wó ... aliboj</i>	173
8.4.1.3	<i>anu/an/nu</i>	173
8.4.1.4	<i>ćs/ći</i>	173
8.4.1.5	<i>invěci</i>	174
8.4.1.6	<i>invěci (ki)</i>	174
8.4.1.7	<i>kój ki</i>	174
8.4.1.8	<i>ma</i>	174
8.4.1.9	<i>ní ... ní</i>	174
8.4.1.10	<i>paró</i>	175
8.4.1.11	<i>wó ... wó</i>	175
8.4.2	Subordinating conjunctions	175
8.4.2.1	<i>anikə/nikój/nikoj/kə</i>	175
8.4.2.2	<i>prít nikoj</i>	175
8.4.2.3	<i>ći</i>	175
8.4.2.4	<i>da</i>	176
8.4.2.5	<i>ki da</i>	176
8.4.2.6	<i>par da</i>	177
8.4.2.7	<i>za da</i>	177
8.4.2.8	<i>đalé</i>	177
8.4.2.9	<i>kar</i>	177
8.4.2.10	<i>ki</i>	177
8.4.2.11	<i>apéna ki</i>	178
8.4.2.12	<i>dópo ki</i>	178
8.4.2.13	<i>fīn ki</i>	178
8.4.2.14	<i>za jtó ki</i>	179
8.4.2.15	<i>prít ki</i>	179
8.4.2.16	<i>sebén ki</i>	179

8.4.2.17	<i>sikóme ki/šikóme ki</i>	179
8.4.2.18	<i>šin ki</i>	179
8.4.2.19	<i>dádu šin ki</i>	180
8.4.2.20	<i>tadí ki</i>	180
8.4.2.21	<i>za wójo ki/za wo ki/za wójo kir</i>	180
8.4.2.22	<i>ko</i>	180
8.4.2.23	<i>dádu ko</i>	180
8.4.2.24	<i>perké</i>	181
8.4.2.25	<i>táj</i>	181
8.5	Special use of cases	181
8.5.1	The genitive	181
8.5.2	The dative	181
8.6	Constructions involving verbal forms	182
8.6.1	With the present forms of the verb <i>bát</i>	182
8.6.2	With the 1-ptc of the verb <i>bát</i>	182
8.6.3	With the imperfect forms	182
8.6.4	With the present forms of the verb <i>tět</i>	183
8.6.5	With the present forms of perfective verbs	183
8.6.6	With the future forms of the verb <i>bát</i>	184
8.6.7	<i>da</i> plus verbal forms	185
8.6.8	<i>baj/ba</i> plus verbal forms	186
8.6.9	<i>stúj/stú</i> plus the infinitive	187
8.6.10	<i>jɛ</i> -elision	187
8.6.11	Impersonal phrases with <i>sa/se</i>	187
	Chapter 9: Dialect texts	189
	Appendix 1: A native's analysis	225
	Appendix 2: Resian accented vowel systems	231
	Lexicon	237
	Notes	339
	Bibliography	341
	Riassunto (Summary in Italian)	345